

Harmony™ Listening Check

CI-5821



Instructions for Use
Fitting, Care and Maintenance
English, Français, Español, Deutsch, Nederlands, Italiano





Harmony Listening Check

The Harmony Listening Check is a diagnostic tool designed to provide a subjective audio test of equipment. The audio from the sound processors has undergone processing for this purpose and low level background 'white' noise may be heard as a result. This is not indicative of a faulty processor microphone and is not part of the normal processing heard during use by an implant recipient.

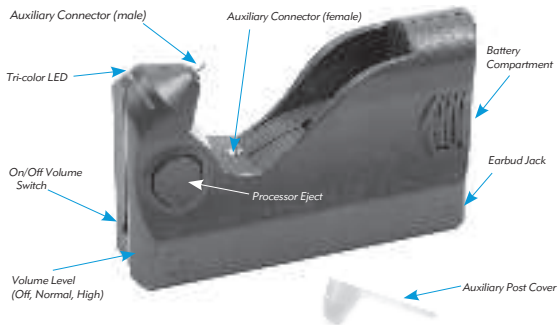
Replacement Harmony Listening Check Earbuds (CI-5822) and Auxiliary Post Covers (CI-7312) can be ordered separately.

Caution: Do not use damaged or leaking batteries as they may burn the skin.

Warning: Small Parts Hazard: The Harmony Listening Check contains small parts that may cause choking if swallowed.

Note:

- *An empty program slot is required to listen to the sound processor internal microphone. The program slot is not empty if a rhythmic beat instead of audio is heard on the Auria. On the Harmony, an empty slot is identified by a constant green LED on the processor.*
- *An FM receiver and transmitter is required to properly check the iConnect Adapter earhook.*
- *A Direct Connect Cable and input source (e.g. MP3 Player) are required to properly check the Direct Connect earhook. Turn down the volume on the input source prior to connection. Do not connect an AC-powered input source without an appropriate patch cable.*

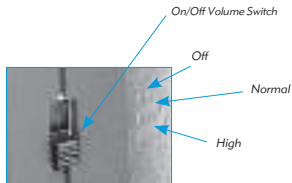


Battery Placement

Requires the use of one AA battery (not included).



Controls

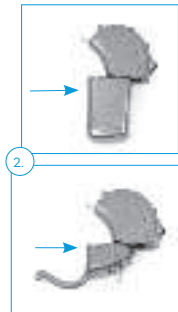
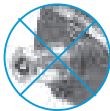
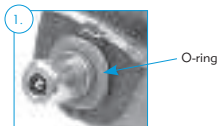


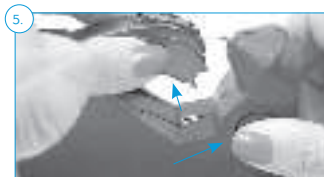
Tri-color LED



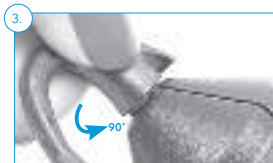
LED Color	Green	Orange	Red
Indication	Normal Operation	Low Battery	Replace battery

Auria/Harmony





Earhooks



Earbuds



- *To avoid any unpleasant sounds, remove earbuds from ears before attaching or detaching any sound processor or earhook or when changing off/volume settings.*
- *Please ensure that the earhook, processor and earbuds are firmly connected prior to testing. If intermittencies are experienced, please check all connections and retest.*

Care and Maintenance

- Always turn off after use.
- Always store in the case provided to protect from dust and moisture.
- Always attach the Auxiliary Post Cover when the Auxiliary Connector is not in use.

Cleaning

- Use a soft cloth to clean. Do not use solvents.





Testeur d'écoute Harmony

Le Testeur d'écoute Harmony est un dispositif de contrôle subjectif des entrées audio du système. Un bruit "blanc" de faible amplitude peut être perçu et correspond au bruit de fonctionnement des processeurs de son. Ce n'est pas un signe de défaillance du microphone du processeur et n'est pas perçu lors de l'utilisation normale du processeur.

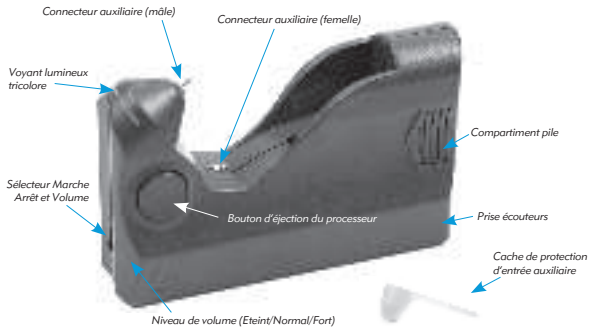
Les écouteurs du testeur d'écoute Harmony (CI-5822) et les caches de protection d'entrée auxiliaire (CI-7312) peuvent être commandés séparément.

Attention: Ne pas utiliser de piles endommagées ou présentant des fuites car cela peut entraîner des brûlures sur la peau.

Attention: Risque relatifs aux petites pièces: Le testeur d'écoute Harmony contient des petites pièces, attention au risque de suffocation si elles sont avalées.

Remarque

- *Une position de programme libre est nécessaire pour pouvoir écouter le microphone du processeur de son. Pour Auriq, aucune position de programme n'est libre si un battement régulier est entendu à la place d'un son. L'indicateur lumineux du processeur Harmony est vert (non clignotant) lorsqu'une position de programme vide est sélectionnée.*
- *Un récepteur et un émetteur FM sont nécessaires pour contrôler le coude iConnect.*
- *Le cordon pour entrée auxiliaire Direct Connect et une source sonore auxiliaire (par exemple un lecteur MP3) sont nécessaires pour contrôler le coude Direct Connect. Baisser le volume de la source sonore auxiliaire avant d'effectuer le branchement. Ne pas brancher une source sonore auxiliaire sur secteur sans utiliser un cordon de raccord approprié.*

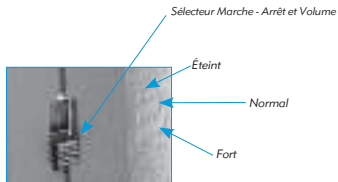


Remplacement de la batterie

Utiliser une pile type AA (non fournie).

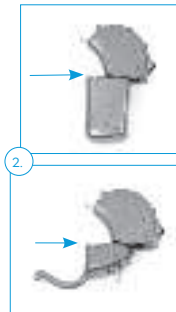


Sélecteur



Couleur due voyant	Vert	Orange	Rouge
Indication	Fonctionnement normal	Pile faible	Remplacer la pile

Auria/Harmony



3.



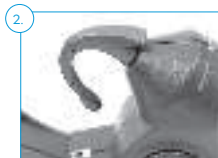
4.



5.



Coudes



Écouteurs



- *Afin d'éviter tout son déplaisant, retirer les écouteurs des oreilles avant de brancher ou de débrancher un processeur de son ou un coude, ou lors de la modification des réglages du sélecteur Marche - Arrêt et Volume.*
- *Assurez-vous que le coude, le processeur et les écouteurs sont correctement raccordés avant d'effectuer les tests. En cas d'intermittence, veuillez vérifier tous les branchements puis recommencez les tests.*

Entretien et maintenance

- Eteindre le testeur après utilisation.
- Ranger le testeur dans la boîte fournie pour le protéger contre la poussière et l'humidité.
- Conserver le cache de protection d'entrée auxiliaire en place quand l'entrée auxiliaire n'est pas utilisée.



Nettoyage

- Utiliser un chiffon doux pour le nettoyage. Ne pas utiliser de solvant.



Harmony Comprobador de escucha

El comprobador auditivo Harmony es una herramienta diagnóstica que ofrece una prueba de audio subjetiva del equipo. El audio de los procesadores de sonido se ha sometido a procesamiento para este fin y el ruido "blanco" de fondo de bajo nivel puede oírse como resultado de ello. Esto no es indicativo de un fallo en el micrófono del procesador y no forma parte del procesamiento normal escuchado durante el uso del dispositivo por parte del receptor del implante.

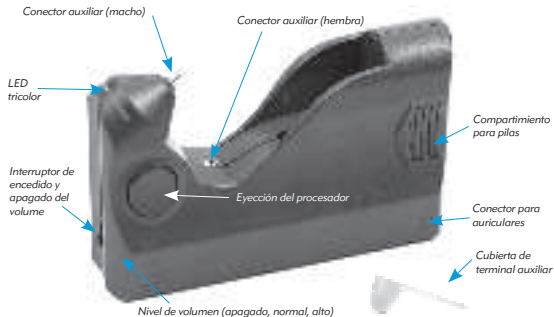
Los repuestos de auriculares del comprobador de escucha Harmony (CI-5822) y de tapas de terminal auxiliar (CI-7312) se pueden pedir por separado.

Precaución: No utilice baterías dañada o con fugas pues podrían quemar la piel

Advertencia: Peligro por piezas pequeñas: El comprobador de escucha Harmony incluye piezas pequeñas que pueden provocar asfixia si se tragan.

Nota:

- *Se necesita una ranura de programa vacía para escuchar el micrófono interno del procesador de sonido. La ranura de programa no está vacía si en el Auria se oye un latido rítmico en lugar del audio. En el Harmony, una ranura vacía se identifica por un LED verde permanente en el procesador.*
- *Para comprobar correctamente el gancho auricular iConnect se necesita un receptor y transmisor de FM.*
- *Para comprobar correctamente el gancho auricular Direct Connect se necesita un cable Direct Connect y una fuente de entrada (p.ej. un reproductor de MP3). Antes de la conexión baje el volumen de la fuente de entrada. No conecte una fuente de entrada alimentada por CA sin un cable de interconexión adecuado.*

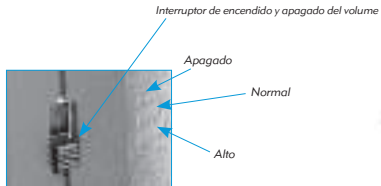


Colocación de las baterías

Necesita usar una batería AA (no incluida).



Controles

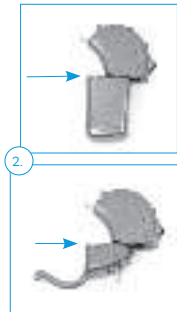
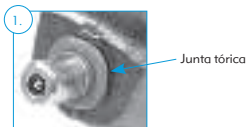


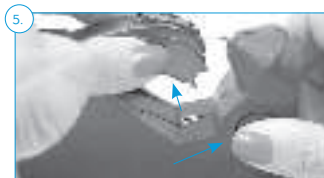
LED tricolor



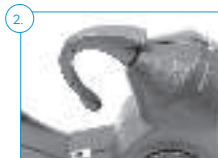
Color del LED	Verde	Naranja	Rojo
Indicación	Funcionamiento normal	Pila baja	Sustituir la pila

Auria/Harmony





Ganchos



Auriculares



- *Para evitar sonidos desagradables, retire los auriculares de las orejas antes de conectar o desconectar cualquier procesador de sonido o gancho auricular o al cambiar los ajustes de apagado/volumen.*
- *Compruebe que el gancho auricular, el procesador y los auriculares están conectados firmemente antes de la comprobación. Si se notan intermitencias, compruebe todas las conexiones y vuelva a comprobar.*

Cuidado y mantenimiento

- Apagar siempre después de usar.
- Guardar siempre en el estuche proporcionado, para proteger del polvo y la humedad.
- Conectar siempre la tapa del terminal auxiliar cuando no se utilice el conector auxiliar.



Limpieza

- Limpiar con un paño suave. No use disolventes.



Harmony Soundtest

Der Harmony Listening Check ist ein Diagnosewerkzeug für den subjektiven Audiotest des Gerätes. Das Audioelement des Soundprozessors wurde zu diesem Zweck einer Verarbeitung unterzogen, und deshalb kann es zu einem leisen, "weißen" Hintergrundrauschen kommen. Dies deutet nicht auf ein fehlerhaftes Prozessormikrofon hin und gehört nicht zur normalen Tonverarbeitung, die der Implantatträger während des Gebrauchs hört.

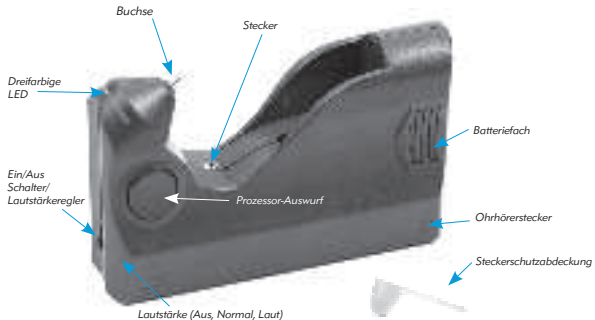
Die Harmony Soundtest-Ohrhörer (CI-5822) und Steckerschutzabdeckungen (CI-7312) können als Ersatzteile gesondert bestellt werden.

Vorsicht: Verwenden Sie keine beschädigten oder au laufenden Batterien, um Hautverätzungen zu vermeiden.

Warnung: Gefahr durch Kleinteile: Der Harmony Soundtest enthält Kleinteile, die verschluckt werden können und eine Erstickungsgefahr darstellen.

Hinweis

- *Zum Hören des internen Mikrofons des Soundprozessors wird ein freier Programmplatz benötigt. Der Programmplatz ist nicht frei, wenn ein rhythmischer Ton auf dem Auria zu hören ist. Beim Harmony Gerät wird ein freier Steckplatz durch eine dauerhaft grün leuchtende LED auf dem Prozessor angezeigt.*
- *Zum korrekten Testen des iConnect Adapter-Ohrbügels wird ein FM-Empfänger und -Sender benötigt*
- *Zum korrekten Testen des Direct Connect-Ohrbügels werden ein Direct Connect-Kabel und eine Eingangsquelle (z. B. ein MP3-Player) benötigt. Stellen Sie die Eingangsquelle vor dem Anschließen auf leise. Schließen Sie eine wechselstromgespeiste Eingangsquelle niemals mit einem ungeeigneten Kabel an.*

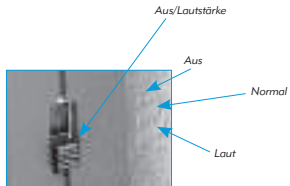


Einsetzen der Batterie

Für den Betrieb des Geräts wird eine AA-Batterie benötigt (nicht mitgeliefert).



Regler

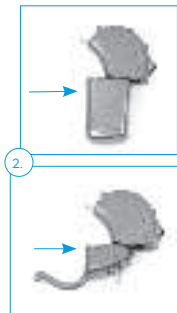
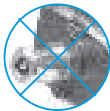
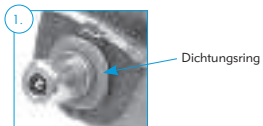


Dreifarbige LED



LED-Farbe	Grün	Orange	Rot
Anzeige	Normalbetrieb	Batterie schwach	Batterie austauschen

Auria/Harmony



3.



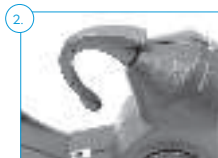
4.



5.



Ohrbügel



Ohrhörer



- *Um zu verhindern, dass Sie unangenehmen Tönen lauschen müssen, nehmen Sie die Ohrhörer vor dem Anschließen oder Abziehen eines Soundprozessors oder Ohrbügels oder beim Ändern der Lautstärke aus den Ohren.*
- *Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Tests, dass der Ohrbügel, der Prozessor und die Ohrhörer fest angeschlossen sind. Falls Störungen auftreten, überprüfen Sie alle Verbindungen und starten Sie einen neuen Test.*

Pflege und Wartung

- Das Gerät stets nach Gebrauch abschalten.
- Das Gerät zum Schutz vor Staub und Feuchtigkeit stets im mitgelieferten Etui aufbewahren.
- Stets die Steckerschutzabdeckung auf den Stecker aufsetzen, wenn dieser nicht im Gebrauch ist.



Reinigung

- Zur Reinigung ein weiches Tuch benutzen. Keine Lösungsmittel verwenden.



Harmony Listening Check

De Harmony Listening Check is een diagnostisch instrument waarmee u de apparatuur zelf kunt testen. Het geluid van de spraakprocessors is voor deze doelstelling speciaal verwerkt waardoor een zacht "wit" achtergrondgeluid hoorbaar kan zijn. Dit is niet indicatief voor een defecte processormicrofoon en wordt bij normaal gebruik niet door de CI-drager gehoord.

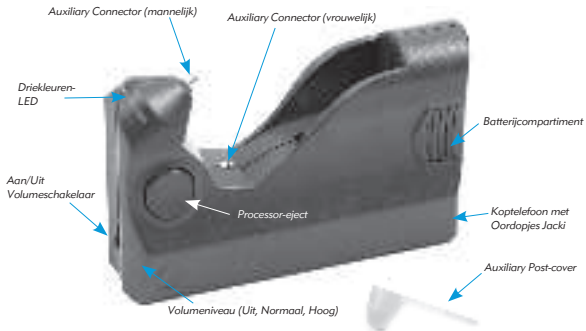
Vervanging van de Harmony Listening Check oordopjes (CI-5822) en Auxiliary Post-cover (CI-7312) kunnen afzonderlijk worden besteld.

Opgelet: Gebruik geen beschadigde of lekkende batterijen omdat deze brandwonden kunnen veroorzaken aan de huid.

Waarschuwing: Gevaar voor kleine onderdelen: De Harmony Listening Check bevat kleine onderdelen die verstikkingsgevaar kunnen veroorzaken.

Opmerking:

- *Er is een lege programmaruimte nodig om te luisteren naar de interne microfoon van de geluidsprocessor. De programmaruimte is niet leeg als in de Auria een ritmische beat wordt gehoord in plaats van geluid. Op de Harmony wordt een lege ruimte geïdentificeerd door een constant brandende groene LED op de processor.*
- *Er is een FM-ontvanger en zender nodig om de iConnect Adapter oorhaak te controleren.*
- *Er is een Direct Connect kabel en invoerbron (bv. MP3-speler) nodig om de Direct Connect oorhaak te controleren. Draai het volume op de invoerbron omlaag alvorens aan te sluiten. Verbind geen door wisselstroom aangedreven invoerbron zonder een bijbehorende patch kabel.*

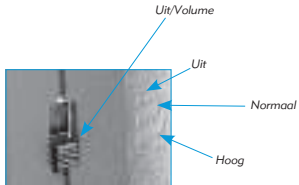


Plaatsen van de batterij

*Vereist het gebruik van één AA-batterij
(niet inbegrepen).*

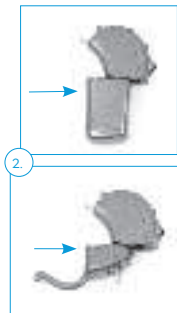
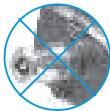
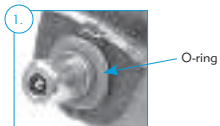


Regelknoppen



LED kleur	Groen	Oranje	Rood
Indicatie	Normale werking	Laag batterijvermogen	Batterij vervangen

Auria/Harmony



3.



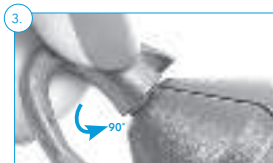
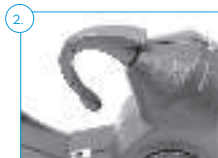
4.



5.



Oorhaken



Oortjes



- *Haal, om onaangenaam luide geluiden te voorkomen, de oordopjes uit de oren alvorens een geluid sproccesor of oorhaak aan- of af te sluiten of bij het veranderen van de Uit/Volume instellingen.*
- *Zorg ervoor dat de oorhaak, de processor en de oortjes goed zijn aangesloten alvorens ze te testen.*

Verzorging en onderhoud

- Steeds uitzetten na gebruik.
- Steeds opbergen in de bijgeleverde etui om tegen stof en vocht te beschermen.
- Plaats steeds de Auxiliary Post-cover wanneer de Auxiliary Connector niet wordt gebruikt.



Reinigen

- Gebruik een zachte doek om te reinigen. Geen oplosmiddelen gebruiken.



Verifica di ascolto Harmony

L'Harmony Listening Check è uno strumento diagnostico in grado di eseguire un test audio soggettivo dell'apparecchio. A tal fine l'audio emesso dal processore sonoro viene sottoposto a un processo di elaborazione, per cui si potrebbe avvertire un lieve rumore "bianco" di fondo. Tale rumore non indica un difetto del microfono del processore, né viene sentito durante il normale uso da parte di un portatore di impianto.

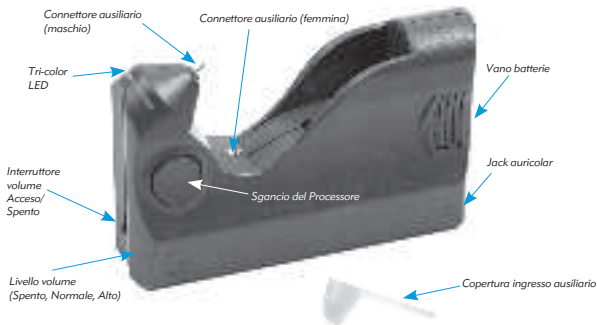
Gli auricolari (CI-5822) e le coperture dell'ingresso ausiliario (CI-7312) di ricambio possono essere ordinati a parte.

Attenzione: Non utilizzare batterie danneggiate o dalle quali sia fuoriuscito del liquido per evitare ustioni alla pelle

Attenzione: pericolo derivante da piccole parti: il sistema di controllo del processore sonoro Harmony contiene piccole parti che, se ingerite, possono essere causa di soffocamento.

Nota:

- *Per ascoltare il microfono interno del processore sonoro è necessario selezionare un programma vuoto. Il programma non è vuoto se sul dispositivo Auria è udibile un suono ritmico. Sul sistema Harmony un programma vuoto è identificato dalla presenza della luce verde fissa sul processore.*
- *Per controllare correttamente il gancetto auricolare dell'adattatore iConnect è necessario un ricevitore FM.*
- *Per controllare correttamente il gancetto auricolare a connessione diretta sono necessari il cavo di connessione diretta e una fonte di ingresso audio (ad es. lettore MP3). Abbassare il volume dell'ingresso ausiliario prima di collegarlo. Non collegare una fonte di ingresso alimentata a corrente alternata senza un idoneo cavo di raccordo.*

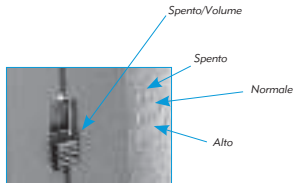


Inserimento della batteria

Richiede l'uso di una batteria AA (non compresa).



Comandi

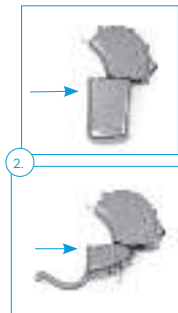
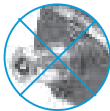
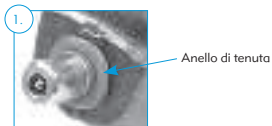


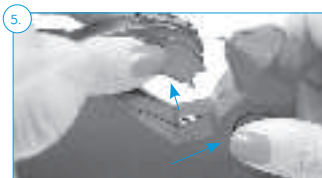
LED tricolore



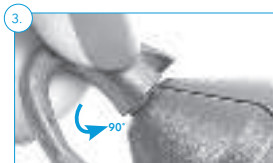
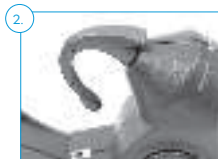
Colore del LED	Verde	Arancione	Rosso
Indicazione	Funzionamento normale	Batteria in esaurimento	Sostituire la batteria

Auria/Harmony





Ganchos



Auricolari



- *Per evitare suoni spiacevoli rimuovere gli auricolari dalle orecchie prima di collegare o scollegare il processore sonoro o il gancetto auricolare oppure se si desidera modificare l'impostazione del volume.*
- *Prima del test verificare che il gancetto auricolare, il processore e gli auricolari siano correttamente collegati. Se si verificano intermittenze, controllare tutti i collegamenti e ripetere il test.*

Cura e manutenzione

- Spegnere sempre il sistema dopo l'uso.
- Conservare sempre nell'apposita custodia fornita in dotazione per proteggerlo dalla polvere e dall'umidità.
- Quando il connettore ausiliario non è in uso applicare sempre la sua copertura.



Pulizia

- Per la pulizia utilizzare sempre un panno morbido. Non utilizzare solventi.

Advanced Bionics AG
Laubisrütistrasse 28, 8712 Stäfa, Switzerland
T: +41.58.928.78.00 F: +41.58.928.78.90
info.switzerland@AdvancedBionics.com

Advanced Bionics LLC
28515 Westinghouse Place,
Valencia, CA 91355, United States
T: +1.877.829.0026 T: +1.661.362.1400
F: +1.661.362.1500
info.us@AdvancedBionics.com

AdvancedBionics.com



029-Q258-A1

029-Q258-A1 Rev C 2022-04-14
©2022 Advanced Bionics LLC. All Rights Reserved.